

La *Madonna del pesce* di Raffaello  
torna a Napoli dopo quattrocento anni

# GLI SPAGNOLI A NAPOLI

## Il Rinascimento meridionale

*Los españoles en Nápoles*

*El Renacimiento meridional*

A cargo de **Riccardo Naldi** y **Andrea Zezza**

**Museo e Real Bosco di Capodimonte, Sala Causa - Nápoles**

**13 marzo – 25 junio 2023**

El **lunes 13 de marzo** se inaugura en el Museo e Real Bosco di Capodimonte la exposición **Los españoles en Nápoles. El Renacimiento meridional (13 de marzo-25 de junio de 2023, sala Causa)**, comisariada por el Prof. Riccardo Naldi, docente de Historia del Arte moderna de la Università Orientale de Nápoles y por el Prof. Andrea Zezza, docente de Historia del Arte moderna de la Università della Campania “Luigi Vanvitelli”. El proyecto expositivo ha sido llevado a cabo en partenariatio con el Museo Nacional del Prado, en el que el 18 de octubre de 2022 se inauguró una primera versión de la exposición con el título **Otro Renacimiento. Artistas españoles en Nápoles a comienzos del Cinquecento**, obteniendo un notable éxito de crítica y público,

Gracias a esta importante colaboración, retorna a Nápoles por primera vez en 400 años la **Madonna del Pesce**, realizada por **Rafael**. El cuadro, destinado a la capilla de la familia del Doce en San Domenico Maggiores de Nápoles, se convirtió en un punto de referencia fundamental para los artistas activos en Nápoles durante el Cinquecento. Fue retirada por los gobernantes españoles y trasladada a Madrid hacia la mitad del siglo XVII. La exposición se centra en uno de los momentos más fecundos y menos conocidos de la cultura artística napolitana: el trentenio que va de 1503 a 1532 aproximadamente. Es es periodo en el que, desde el punto de vista político, se asiste a la extinción de la dinastía aragonesa y al paso del Reino de Nápoles a los dominios de la Corona de

**13 marzo – 25 giugno 2023**  
**Museo e Real Bosco di Capodimonte**

Mostra organizzata da



MUSEO NACIONAL  
DEL PRADO

si ringrazia



In collaborazione con



con il sostegno di



con il patrocinio di



main sponsor



con il supporto di



La *Madonna del pesce* di Raffaello  
torna a Napoli dopo quattrocento anni

# GLI SPAGNOLI A NAPOLI

## Il Rinascimento meridionale

España; desde una óptica cultural, se alcanza el culmen de la gran corriente humanista, con el paso del testigo de Giovan Gioviano Pontano a Iacopo Sannazaro. Las novedades artísticas elaboradas en esos años por Leonardo, Miguel Angel y Rafael fueron rápidamente recibidas y reinterpretadas de forma original en una Nápoles aún muy viva, cuya pérdida de capitalidad autónoma no supuso un obstáculo para el desarrollo cultural, sino más bien al contrario, contribuyó a la definición de un nuevo papel de correa de transmisión de la cultura renacentista entre las dos orillas del Mediterraneo.

La exposición propone un amplio conjunto de obras ejecutadas por algunos de los principales artistas españoles activos en aquellos años en Nápoles, tales como **Pedro Fernández, Bartolomé Ordóñez, Diego de Siloe, Pedro Machuca o Alonso Berruguete**. Establecidos por largo tiempo en Italia, liberaron una extraordinaria originalidad inventiva, si se compara con las obras realizadas por los máximos protagonistas del pleno Renacimiento italiano. Los españoles se convirtieron en protagonistas de la excepcional corriente artística de la Nápoles del inicio del Cinquecento, apoyada por el mecenatismo de las órdenes religiosas y de la aristocracia, deseosa de dejar una marca indeleble de su grandeza financiando obras de ambiciosa magnificencia, a menudo realizadas, a la manera de los clásicos, utilizando el duradero mármol de Carrara. Una vez retornados a la patria, los españoles se convirtieron en embajadores de una particular declinación de la cultura figurativa del alto Renacimiento, basada en una inventiva y una capacidad técnica extraordinarias y a la cual la incorporación de España al Imperio de Carlos V dio un aliento europeo.

**La exposición focaliza la atención en este breve pero feliz periodo, poniendo en su justo valor la altísima cualidad de las obras y su carácter cosmopolita. En la base de todo el recorrido expositivo está el convencimiento de que ese florecimiento vio una estrechísima conexión entre pintura y escultura.** La comparación entre las llamadas “artes hermanas” encontró en Nápoles un terreno particularmente fértil para la elaboración de modelos que contribuyeron a la definición de una

13 marzo – 25 giugno 2023  
Museo e Real Bosco di Capodimonte

Mostra organizzata da



MUSEO NACIONAL  
DEL PRADO

si ringrazia



In collaborazione con



con il sostegno di



con il patrocinio di



main sponsor



con il supporto di



La *Madonna del pesce* di Raffaello  
torna a Napoli dopo quattrocento anni

# GLI SPAGNOLI A NAPOLI

## Il Rinascimento meridionale

escuela local autónoma, de la cual la exposición propone una amplia selección entre sus mayores protagonistas, de los pintores Andrea Sabatini de Salerno y Marco Cardisco, a los

escultores Giovanni da Nola y Girolamo Santacroce. Tal como sucedió en Roma a raíz del célebre “Sacco” de 1527, también en la capital primero aragonesa y luego virreinal esta “edad de oro” resultó interrumpida de improviso por el durísimo asedio francés de 1528 y por la grave crisis que éste originó.

La diferencia principal entre la muestra de Nápoles y la de Madrid es el estrecho vínculo con el territorio: muchas de las obras de los artistas de este periodo se encuentran en las iglesias de la ciudad, en particular en **San Giovanni a Carbonara, en el complejo conventual de San Severino e Sossio y en San Giacomo degli Spagnoli**, símbolo de la presencia política y cultural de España en Nápoles, lo que es exactamente el objeto de la exposición.

La exposición se realiza en partenariatio con el Museo Nacional del Prado de Madrid, en colaboración con la Embajada de España en Italia y la Embajada italiana en Madrid, y con el Ministerio del Interior-FEC Fondo para edificios de culto y la Curia de Nápoles. Ha sido financiada gracias al proyecto POC *Capodimonte Le rotte dell'arte* de la Región Campania, con el patrocinio del Ayuntamiento de Nápoles y con GESAC como sponsor principal y con el apoyo de la asociación Amigos de Capodimonte.

13 marzo – 25 giugno 2023  
Museo e Real Bosco di Capodimonte

Mostra organizzata da



MUSEO NACIONAL  
DEL PRADO

si ringrazia



In collaborazione con



con il sostegno di



con il patrocinio di



main sponsor



con il supporto di



La *Madonna del pesce* di Raffaello  
torna a Napoli dopo quattrocento anni

# GLI SPAGNOLI A NAPOLI

## Il Rinascimento meridionale

### Información

#### sede y horario

Museo e Real Bosco di Capodimonte, via Miano 2 – Napoli

Sala Causa – todos los días (miércoles día de cierre), de 10.00 a 17.30 (última entrada a las 17.00)

#### entradas

normal: 15 euro

reducido joven (18-25 años): 2 euro

gratuito (0-18 años) e titulares de Artecard

información y reservas: 848 800 288

desde móvil y desde le extranjero: 06 39967050 / [www.coopculture.it](http://www.coopculture.it)

reservas a través de la app Capodimonte en App store y Google store

**página web** [capodimonte.cultura.gov.it](http://capodimonte.cultura.gov.it)

**tel.** + 39 0817499130

**mail** [mu-cap.accoglienza.capodimonte@cultura.gov.it](mailto:mu-cap.accoglienza.capodimonte@cultura.gov.it)

#### Social media

<https://www.facebook.com/museodicapodimonte>

<https://www.instagram.com/museoboscocapodimonte/>

[https://twitter.com/Capodimonte\\_mus](https://twitter.com/Capodimonte_mus)

**Prensa** Museo e Real Bosco di Capodimonte

Luisa Maradei

[luisa.maradei@cultura.gov.it](mailto:luisa.maradei@cultura.gov.it)

13 marzo – 25 giugno 2023  
Museo e Real Bosco di Capodimonte

Mostra organizzata da



MUSEO NACIONAL  
DEL PRADO

si ringrazia



In collaborazione con



con il sostegno di



con il patrocinio di



main sponsor



con il supporto di

